Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

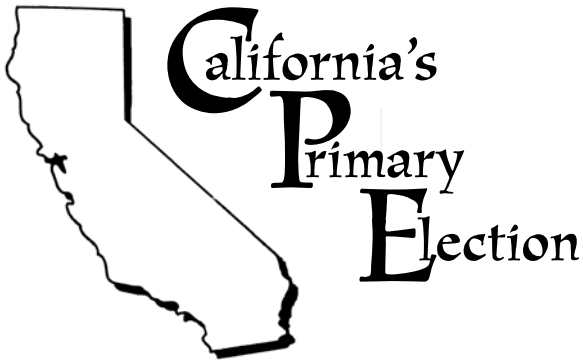
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **HOWARD DEAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **CAROL MOSELEY BRAUN** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN EDWARDS** Democratic/Demócrata
- ◯ **DICK GEPHARDT** Democratic/Demócrata
- ◯ **AL SHARPTON** Democratic/Demócrata
- ◯ **LYNDON LAROUCHE** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOE LIEBERMAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **WESLEY CLARK** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN F. KERRY** Democratic/Demócrata
- ◯ **DENNIS J. KUCINICH** Democratic/Demócrata
- ◯ **Write-in** _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BARBARA BOXER** Democratic/Demócrata
  U.S. Senator / Senadora de EE UU
- ◯ **Write-In** _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **FRED B. DAVIS** Democratic/Demócrata
  Retired Probation Officer / Funcionario de Libertad Condicional Jubilado
- ◯ **Write-In** _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MICHAEL R. MACIAS** Democratic/Demócrata
  Community Service Officer / Oficial de Servicio Comunitario
- ◯ **Write-In** _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ **Write-In** _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ **Write-In** _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

D FR 018-008

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

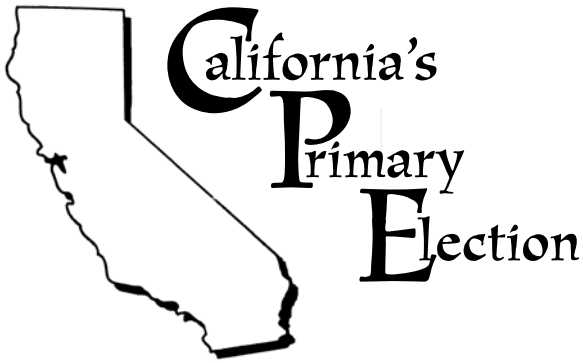
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GEORGE W. BUSH** Republican/Republicano
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BILL JONES** Republican/Republicano
  Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario
- ◯ **BILL QURAISHI** Republican/Republicano
  Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa
- ◯ **JOHN M. VAN ZANDT** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **JAMES STEWART** Republican/Republicano
  Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa
- ◯ **TIM STOEN** Republican/Republicano
  Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar
- ◯ **TONI CASEY** Republican/Republicano
  Businesswoman / Empresaria
- ◯ **HOWARD KALOOGIAN** Republican/Republicano
  Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos
- ◯ **DANNEY BALL** Republican/Republicano
  Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico
- ◯ **BARRY L. HATCH** Republican/Republicano
  Educator / Educador
- ◯ **ROSARIO MARIN** Republican/Republicano
  U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **DEVIN G. NUNES** Republican/Republicano
  U.S. Representative/Farmer / Representante de EE UU/Agricultor
- ◯ Write-In _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MIKE BRIGGS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **CHRIS MATHYS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **MIKE VILLINES** Republican/Republicano
  Business Owner / Propietario de Empresa
- ◯ Write-In _____

COUNTY COMMITTEE / COMÍTE CONDADO

MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE
MIEMBRO, COMÍTE CENTRAL DEL CONDADO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR NO MORE THAN EIGHT
VOTE POR NO MÁS DE OCHO

- ◯ **SUSAN L. ABBOTT** Republican/Republicano
  Appointed Incumbent / Titular por Nombramiento
- ◯ **SCOTT D. TRAPP** Republican/Republicano
  Educator / Educador
- ◯ **VICKIE KERMOYAN** Republican/Republicano
  Real Estate Agent /Agente de Bienes Raíces
- ◯ **ARTHUR KERMOYAN** Republican/Republicano
  Retired / Jubilado
- ◯ **DON WATNICK** Republican/Republicano
  Appointed Incumbent / Titular por Nombramiento
- ◯ **LARRY WESTERLUND** Republican/Republicano
  Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado
- ◯ **BOB WERNER** Republican/Republicano
  Incumbent / Titular
- ◯ **ROBERT (ROB) PIERSON** Republican/Republicano
  Sales / Ventas
- ◯ **MARTA B. OBLER** Republican/Republicano
  Medical Doctor / Doctor en Medicina
- ◯ **LEE BRAND** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **BOBBY ROBERTS** Republican/Republicano
  Retired Secondary Teacher / Maestra Jubilada de Secundaria
- ◯ **RICK DUNCAN** Republican/Republicano
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **JERRY L. DUNCAN** Republican/Republicano
  Fresno City Councilmember / Miembro del Concejo de Fresno
- ◯ **PAUL A. DICTOS** Republican/Republicano
  Certified Public Accountant / Contador Público Certificado
- ◯ **ARLENE HAWKINS** Republican/Republicano
  Administrative Assistant / Ayudante de Administración
- ◯ **LAWRENCE E. HAWKINS** Republican/Republicano
  Real Estate Broker / Corredor de Bienes Raíces
- ◯ **ELSIE MARROTT** Republican/Republicano
  Education / Educación
- ◯ **ANDRE MINUTH** Republican/Republicano
  Physician / Médico
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____
- ◯ Write-In _____

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ **Write-In** _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno / Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman / Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor / Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner / Empresario
- ◯ **Write-In** _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

R FR 018-008

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

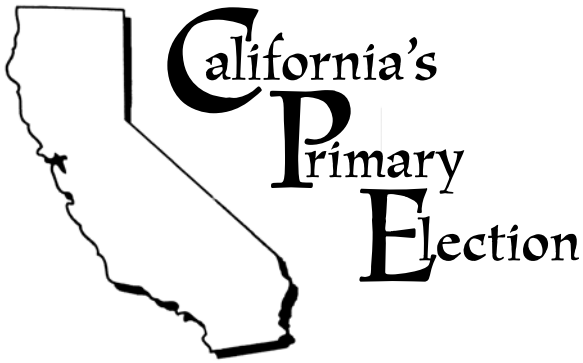
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ **Write-In** _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno / Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman / Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor / Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner / Empresario
- ◯ **Write-In** _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

NONPARTISAN VOTERS

You **will receive** a nonpartisan ballot or have the option of voting one of the following party ballots:

- **Democratic**
- **Republican**
- **American Independent**

For your review, these ballots are shown on the following pages. If you have any questions, please call (559) 488-3246.

If you choose to vote a party ballot, you must complete the absentee application on the back of this sample ballot indicating your party preference OR advise the precinct officers at your polling location on election day.

ELECTORES QUE NO DECLARAN UNA PREFERENCIA PARTIDISTA

Usted **recibirá** una boleta de elector que no declara preferencia partidista, o bien, tiene la opción de votar en la boleta de uno de los siguientes partidos políticos:

- **Partido Demócrata**
- **Partido Republicano**
- **Partido Independiente Americano**

Para que usted pueda revisarlas, estas boletas constan en las páginas siguientes. Si tiene cualquier inquietud tocante a este asunto, favor de llamar al teléfono (559) 488-3246.

Si usted opta por votar en la boleta de un partido político, tendrá que completar la solicitud de hacerse elector ausente al dorso de esta muestra de boleta, indicando su preferencia de partido, o bien, avise usted a los oficiales del sitio de votación que le corresponde, el día de la elección.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **HOWARD DEAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **CAROL MOSELEY BRAUN** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN EDWARDS** Democratic/Demócrata
- ◯ **DICK GEPHARDT** Democratic/Demócrata
- ◯ **AL SHARPTON** Democratic/Demócrata
- ◯ **LYNDON LAROUCHE** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOE LIEBERMAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **WESLEY CLARK** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN F. KERRY** Democratic/Demócrata
- ◯ **DENNIS J. KUCINICH** Democratic/Demócrata
- ◯ **Write-in** _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BARBARA BOXER** Democratic/Demócrata
  U.S. Senator / Senadora de EE UU
- ◯ **Write-In** _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **FRED B. DAVIS** Democratic/Demócrata
  Retired Probation Officer / Funcionario de Libertad Condicional Jubilado
- ◯ **Write-In** _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MICHAEL R. MACIAS** Democratic/Demócrata
  Community Service Officer / Oficial de Servicio Comunitario
- ◯ **Write-In** _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ **Write-In** _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ **Write-In** _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

UNITED STATES SENATOR / SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BILL JONES** Republican/Republicano
  Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario
- ◯ **BILL QURAISHI** Republican/Republicano
  Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa
- ◯ **JOHN M. VAN ZANDT** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **JAMES STEWART** Republican/Republicano
  Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa
- ◯ **TIM STOEN** Republican/Republicano
  Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar
- ◯ **TONI CASEY** Republican/Republicano
  Businesswoman / Empresaria
- ◯ **HOWARD KALOOGIAN** Republican/Republicano
  Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos
- ◯ **DANNEY BALL** Republican/Republicano
  Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico
- ◯ **BARRY L. HATCH** Republican/Republicano
  Educator / Educador
- ◯ **ROSARIO MARIN** Republican/Republicano
  U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista
- ◯ _____ **Write-In**

UNITED STATES REPRESENTATIVE / CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **DEVIN G. NUNES** Republican/Republicano
  U.S. Representative/Farmer / Representante de EE UU/Agricultor
- ◯ _____ **Write-In**

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY / ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MIKE BRIGGS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **CHRIS MATHYS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **MIKE VILLINES** Republican/Republicano
  Business Owner / Propietario de Empresa
- ◯ _____ **Write-In**

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ _____ **Write-In**

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ **Write-In**

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES

STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

AMERICAN INDEPENDENT PARTY
PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MICHAEL A. PEROUTKA** American Ind./Ind. Americano
- ◯ _____ Write-in

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **DON J. GRUNDMANN** American Ind./Ind. Americano
  Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica
- ◯ _____ Write-In

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ _____ Write-In

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ Write-In

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

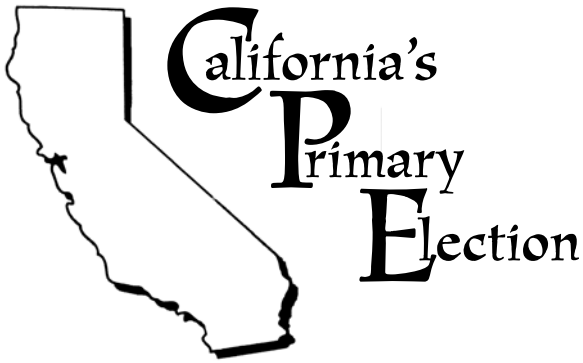
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

AMERICAN INDEPENDENT PARTY
PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MICHAEL A. PEROUTKA** American Ind./Ind. Americano
- ◯ _____ Write-in

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **DON J. GRUNDMANN** American Ind./Ind. Americano
  Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica
- ◯ _____ Write-In

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ _____ Write-In

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ Write-In

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

GREEN PARTY / PARTIDO VERDE

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **LORNA SALZMAN** Green/Verde
- ◯ **PETER MIGUEL CAMEJO** Green/Verde
- ◯ **DAVID COBB** Green/Verde
- ◯ **KENT MESPLAY** Green/Verde
- ◯ _____ Write-In

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JOHN R. CROCKFORD** Green/Verde
  Web Designer / Diseñador de la Red
- ◯ _____ Write-In

COUNTY COUNCIL / CONCEJO DEL CONDADO

MEMBER / MIEMBRO

Vote for no more than Seven
Vote por no más de Siete

- ◯ **JEFFREY W. EISINGER** Green/Verde
  Attorney / Abogado
- ◯ **JOHN R. CROCKFORD** Green/Verde
  Web Designer / Diseñador de la Red
- ◯ **SANJIV KAPOOR** Green/Verde
  Geographer / Geógrafo
- ◯ **DALLAS J. BLANCHARD, JR** Green/Verde
  Retail Sales / Ventas al por Menor
- ◯ **NICHOLAS J. DEGRAFF** Green/Verde
  Community Advocate / Defensor de la Comunidad
- ◯ **RYAN DUNNING** Green/Verde
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **LARRY R. MULLEN** Green/Verde
  Teacher / Maestro
- ◯ **DIRK H. VAN GELDER** Green/Verde
  Incumbent / Titular
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ _____ Write-In

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ Write-In

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

LIBERTARIAN PARTY / PARTIDO LIBERTARIO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GARY NOLAN** Libertarian/Libertario
- ◯ **AARON RUSSO** Libertarian/Libertario
- ◯ **MICHAEL BADNARIK** Libertarian/Libertario
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JAMES P. "JIM" GRAY** Libertarian/Libertario
  Judge / Juez
- ◯ **GAIL K. LIGHTFOOT** Libertarian/Libertario
  Retired Nurse / Enfermera Jubilada
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ Write-In _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL
CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

NATURAL LAW PARTY / PARTIDO LEY NATURAL

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ Write-in _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ Write-in _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2

◯ Write-In _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
Alcalde, Ciudad de Fresno

◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
Administradora/Empresaria

◯ **TONY FARMER** Realtor
Agente de Bienes Raíces

◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad

◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
Empresario

◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

PEACE AND FREEDOM PARTY / PARTIDO PAZ Y LIBERTAD

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **LEONARD PELTIER** Peace and Freedom/Paz y Libertad
- ◯ **WALTER F. "WALT" BROWN** Peace and Freedom/Paz y Libertad
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MARSHA FEINLAND** Peace and Freedom/Paz y Libertad
  Public School Teacher / Maestra de Escuela Pública
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 21 / DISTRITO 21

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

COUNTY / CONDADO

SUPERVISOR, DISTRICT NO. 2
SUPERVISOR, DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **SUSAN B. ANDERSON** Fresno County Board of Supervisors-District 2/Miembra, Junta de Supervisores, Condado de Fresno-Distrito 2
- ◯ Write-In _____

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

C FR 018-016